



# ISAN Berne

## ISAN System: 3 – Création d'un V-ISAN

Web Interface

ISAN Berne Registration Agency

---

Auteurs: Eveline Hug, Sibylle Wenger Berger

Sur la base du modèle ISAN-IA  
Version janvier 2013



### Sommaire:

1	INTRODUCTION	3
2	DEMARCHES	3
2.1	CONNEXION	3
2.2	CREATION D'UN V-ISAN	4
3	INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES	7

### 1 INTRODUCTION

**V-ISAN** est un identifiant unique obtenu pour la version spécifique d'une œuvre ISAN préalablement enregistrée auprès d'ISAN, conformément à la norme ISO n°15706-1 (2002) et 15706-2 (2007).

**Version** : Une agrégation particulière d'éléments qui affecte le contenu d'une œuvre audiovisuelle. Tout changement qui affecte le contenu d'une œuvre audiovisuelle (par exemple le contenu artistique, la langue, l'édition ou le format) et qui exige une identification distincte pour l'utilisation ou l'exploitation de ce contenu spécifique peut être traité comme une nouvelle version et se voir attribuer un V-ISAN.

Comme exemples de versions ou de modifications, on peut citer

- versions dans d'autres langues, sous-titrées ou doublées,
- différents formats ou résolutions (par exemple analogique ou numérique, grand écran ou recadrage automatique),
- montage d'une œuvre audiovisuelle pour un usage spécifique (p.ex. pour la télédiffusion),
- changements de support physique d'une œuvre audiovisuelle.

**Attention :**

Un V-ISAN partage la même racine (premiers segments du numéro) que l'ISAN attribué à l'œuvre d'origine, ce qui signifie que l'œuvre d'origine a besoin d'avoir un ISAN. Avant d'enregistrer une version d'un contenu audiovisuel, effectuez une recherche dans la base de données ISAN afin de vous assurer qu'il ne soit pas déjà créé (cf. guide ISAN « 2 – Recherche »).

→ L'œuvre d'origine est dans la base de données ISAN, utilisez cet ISAN pour créer la version.

→ L'œuvre n'est dans la base de données ISAN, enregistrer l'œuvre d'origine afin d'obtenir un ISAN. Prière de vous référer au guide ISAN « 1 – Création d'un ISAN ».

Lorsque vous saisissez l'ISAN de référence, vous pouvez visualiser les métadonnées de l'œuvre et le nombre de V-ISANs déjà existants :



### 2 DEMARCHES

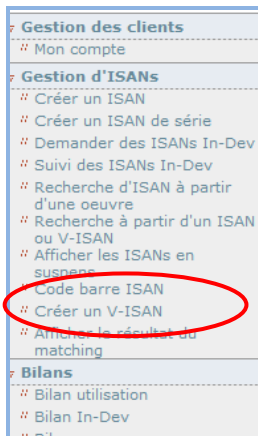
#### 2.1 CONNEXION

Utilisez votre identifiant <prefix>.update pour vous connecter au système.



### 2.2 CREATION D'UN V-ISAN

Sélectionnez le menu « **Créer un V-ISAN** ».



Insérez l'ISAN pour lequel vous avez besoin d'une version (si vous ne connaissez pas l'ISAN de l'œuvre, veuillez réaliser une « Recherche d'ISAN à partir d'une œuvre », cf. Guide ISAN « 2 – Recherche ISAN »).

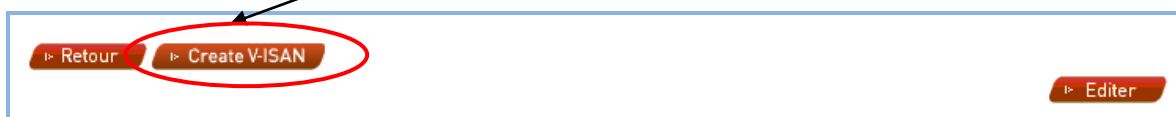
Ensuite cliquez sur « **Recherche** ».

**ISAN - Recherche à partir d'un ISAN & création de V-ISAN**

**ISAN**

Format: NNNN-NNNN-NNNN-NNNN-X, NNNN-NNNN-NNNN-NNNN-X-NNNN-NNNN-Y (N sont des chiffres hexadécimaux, X et Y sont des chiffres de contrôle)

En bas de la page, cliquez sur « **Créer un V-ISAN** »






Complétez autant d'informations que possible pour une meilleure identification de votre version.



ex.:


- Vous avez besoin d'un V-ISAN pour Blu-ray disc (AAC3) : Dans le champ 'Type de Version' choisissez « **Mode de diffusion (média)** », le 'Lien avec la version associée' « **est une version fixée sur support de** ». Sous 'Media de fixation' choisissez « **Blu-ray** ». Choisissez aussi le 'Distribution Channel' etc.
- Vous avez besoin d'un V-ISAN pour identifier une version linguistique : Dans le champ 'Type de Version' choisissez « **Versión linguistique** », le 'Lien avec la version associée' par exemple « **est la version sous-titrée de** » etc.
- Vous avez besoin d'un V-ISAN pour identifier une version censurée : 'Type de Version' = « **Edition spécifique** » ; 'Lien avec la version associée' = « **est une version censurée de** » etc.
- Vous avez besoin d'un V-ISAN pour une diffusion spécifique (télé) : 'Type de Version' = « **Mode de diffusion (média)** », le 'Lien avec la version associée' « **est une diffusion linéaire de** » (p.ex.).







#### Demande de V-ISAN

**\* Requis**  
 Cliquer sur  pour avoir la liste des valeurs de ce champs  
 Cliquer sur  pour effacer la valeur saisie dans le champs  
 Cliquer sur  icône d'ajout de nouvel enregistrement

**1-Titre & Description**    **2-Objet (de la version) & Langue**

**Relationships**  
 ▾ **Version de :** titre DEMO – ISAN 0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0000-5  
**Type de Version**    **Lien avec la version associee**  
      

**Informations générales sur la version**  
 Nom descriptif de la version  
  
**Titre\***    **Langue\***    **Genre\***  
        Original   
**Durée (de la version)\***    90    MIN   
**Année associée à la version\***  
AAAA ou AAAA-MM ou AAAA-MM-JJ ou AAAA-MM-JJ-NH:MM:SS H

**Langues associées à la version**  
 La version est-elle muette ?\*    Non   
**Langues\***        
**Langues de sous-titrage**        
**Langues écrites**      

**Détails de l'image**  
 Format couleur      
 Dimension\*    2D   
 Définition      
 Ratio d'aspect   

Ensuite, vérifiez si tout est correct sur la page de « **prévisualisation** » ; si non, cliquez sur « Précédent » et effectuez les corrections nécessaires. Si l'enregistrement est correct, cliquez seulement une fois sur « **Créer V-ISAN** ».

#### V-ISAN - Pré-visualisation

Version linguistique - est la version doublée de    **0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0000-5**

**Information sur le titre**

Genre	Langue	Titre
Original	GER	DEMO Titel

**Informations générales sur la version**

<b>Durée (de la version)</b>	90 min
<b>Année associée à la version</b>	2013

**Langues associées à la version**

<b>Langues</b>	Allemand
<b>Langues de sous-titrage</b>	
<b>Langues écrites</b>	

**Détails de l'image**

<b>Dimension</b>	2D
------------------	----

**Distribution de version**

**Relationships**  
 ▾ **Version de :** titre DEMO – ISAN 0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0000-5

[Retour](#)    [Créer V-ISAN](#)

Le système va délivrer le V-ISAN en quelques secondes.

Cliquez-ici pour télécharger le code barre (2D)  
(cf. Guide ISAN « 9 – Code barre »)

**V-ISAN - Données descriptives**

**ISAN 0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0001-Z**

Version linguistique - est la version doublée de	<b>0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0000-5</b>	
<b>Information sur le titre</b>		
<b>Genre</b>	<b>Langue</b>	<b>Titre</b>
Original	GER	DEMO Titel
<b>Informations générales sur la version</b>		
<b>Durée (de la version)</b>	90 min	
<b>Année associée à la version</b>	2013	
<b>Langues associées à la version</b>		
<b>Langues</b>	Allemand	
<b>Langues de sous-titrage</b>		
<b>Langues écrites</b>		
<b>Détails de l'image</b>		
<b>Dimension</b>	2D	
<b>Distribution de version</b>		

Le message suivant apparaît sur votre page d'accueil:

éléments : 1 - 9 parmi 9		
Date	De	Sujet
2013-01-22	ISAN Berne	<a href="#">ISAN 0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0001-Z a été assigné avec succès</a>

Vous pouvez cliquer dessus. Si le message est le suivant, la version a été correctement créée :

ISAN 0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0001-Z a été assigné avec succès

1 / 351 [Fermé](#)

Date : 2013-01-24 14:29:16

De : ISAN Berne

**La version de l'oeuvre avec le titre: tirtre DEMO ISAN [0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0000-5](#) a été crée avec le V-ISAN [0000-0002-xxxx-xxxx-x-xxxx-0001-Z](#) avec succès.**

[Antérieur à >](#)

Pour quitter l'application, veuillez cliquer sur le bouton « **quitter** ».

### 3 INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

- ❖ Pour accéder au système ISAN veuillez vous référer au Guide ISAN « **0 – Introduction** ».
- ❖ Si vous avez besoin d'un ISAN pour votre œuvre, prière de vous référer au Guide ISAN « **1 – Création d'un ISAN** ».
- ❖ Si vous aimeriez changer les données de votre œuvre, prière de vous référer au Guide ISAN « **2 – Recherche ISAN et modification des données** ».
- ❖ Si vous avez un ISAN en suspens, prière de vous référer au Guide ISAN « **4 – Demande en attente de vérification** ».
- ❖ Si vous avez besoin d'un ISAN pour une œuvre à épisodes (série) ou en plusieurs parties, prière de vous référer au Guide ISAN « **5 – Œuvre à épisodes ou en plusieurs parties** ».
- ❖ Si vous avez 2 ou plusieurs œuvres sur un DVD, merci de vous référer au Guide ISAN « **6 – Compilation** ».
- ❖ Si vous avez besoin d'un ISAN avant que l'œuvre puisse être complètement décrite, vous avez la possibilité de créer un ISAN In-Dev (cf. Guide ISAN « **8 – Creation d'un ISAN In-Dev** »).
- ❖ Si vous avez besoin du code barre de votre ISAN, prière de vous référer au Guide ISAN « **9 – Code barre** ».

**Recommandation:**

Avant chaque demande d'attribution d'ISAN ou de V-ISAN, prière de réaliser une recherche afin d'éviter les doublons.